

Le Roi détermine la nature des services visés à l'alinéa 1^{er}, 3^o, et les modalités pour les évaluer et les valider.

Art. 9

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 1991.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

De Koning bepaalt de aard van de in het eerste lid, 3^o, bedoelde diensten en de nadere regels om deze te evalueren en te valideren.

Art. 9

De Koning stelt voor iedere bepaling van deze wet de datum van inwerkingtreding vast.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 mei 1991.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 mei 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 91 — 1922

4 AVRIL 1991. — Loi portant approbation de la Convention n° 151 concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique, adoptée à Genève le 27 juin 1978, par la Conférence internationale du Travail lors de sa soixante-quatrième Session (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit.

Article unique. La Convention n° 151 concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique, adoptée à Genève le 27 juin 1978, par la Conférence internationale du Travail lors de sa soixante-quatrième session, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Motril, le 4 avril 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre de la Fonction publique,
R. LANGENDRIES

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 91 — 1922

4 APRIL 1991. — Wet houdende goedkeuring van het Verdrag nr. 151 betreffende de bescherming van het vakverenigingsrecht en procedures voor het vaststellen van arbeidsvoorwaarden in de openbare dienst, aangenomen te Genève op 27 juni 1978 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vierenzestigste Zitting (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag nr. 151 betreffende de bescherming van het vakverenigingsrecht en procedures voor het vaststellen van arbeidsvoorwaarden in de openbare dienst, aangenomen te Genève op 27 juni 1978 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vierenzestigste zitting, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Motril, 4 april 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

De Minister van Openbaar Ambt,
R. LANGENDRIES

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Convention concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 7 juin 1978, en sa soixante-quatrième session;

Notant les dispositions de la convention sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, de la convention sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949, et de la convention et de la recommandation concernant les représentants des travailleurs, 1971;

Rappelant que la convention sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949, ne vise pas certaines catégories d'agents publics et que la convention et la recommandation concernant les représentants des travailleurs, 1971, s'appliquent aux représentants des travailleurs dans l'entreprise;

Notant l'expansion considérable des activités de la fonction publique dans beaucoup de pays et le besoin de relations de travail saines entre les autorités publiques et les organisations d'agents publics;

Constatant la grande diversité des systèmes politiques, sociaux et économiques des États membres ainsi que celle de leurs pratiques (par exemple en ce qui concerne les fonctions respectives des autorités centrales et locales, celles des autorités fédérales, des États fédérés et des provinces, et celles des entreprises qui sont propriété publique et des différents types d'organismes publics autonomes ou semi-autonomes, ou en ce qui concerne la nature des relations d'emploi);

Tenant compte des problèmes particuliers que posent la délimitation du champ d'application d'un instrument international et l'adoption de définitions aux fins de cet instrument, en raison des différences existant dans de nombreux pays entre l'emploi dans le secteur public et le secteur privé, ainsi que des difficultés d'interprétation qui ont surgi à propos de l'application aux fonctionnaires publics de dispositions pertinentes de la convention sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949, et des observations par lesquelles les organes de contrôle de l'OIT ont fait remarquer à diverses reprises que certains gouvernements ont appliqué ces dispositions d'une façon qui exclut de larges groupes d'agents publics du champ d'application de cette convention;

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relative à la liberté syndicale et aux procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique, question qui constitue le cinquième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une convention internationale, adopte, ce vingt-septième jour de juin 1978, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur les relations de travail dans la fonction publique, 1978.

(1) *Session.*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, n° 1161-1.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 12 juillet 1990. — Vote. Séance du 12 juillet 1990.

Sénat

Documents. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1034-1. — Rapport, n° 1034-2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 30 janvier 1991. — Vote. Séance du 31 janvier 1991.

(VERTALING)

Verdrag betreffende de bescherming van het vakverenigingsrecht en procedures voor het vaststellen van arbeidsvoorwaarden in de openbare dienst

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Bijeengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau, en aldaar bijeengekomen in haar vierenzestigste Zitting op 7 juni 1978;

Gelet op de bepalingen van het Verdrag betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht (1948), het Verdrag betreffende het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen (1949), en het Verdrag en de Aanbeveling betreffende de bescherming van de vertegenwoordigers van de werknemers in de onderneming en de hun te verlenen faciliteiten (1971);

In herinnering brengende dat het Verdrag betreffende het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen (1949), niet van toepassing is op bepaalde categorieën werknemers in openbare dienst en dat het Verdrag en de Aanbeveling betreffende de bescherming van de vertegenwoordigers van de werknemers in de onderneming en de hun te verlenen faciliteiten (1971), van toepassing zijn op de vertegenwoordigers van werknemers in de onderneming;

Gelet op de aanzienlijke uitbreiding van de taken van de overheid in vele landen en de behoefte aan goede arbeidsbetrekkingen tussen de overheid en de organisaties van overheidspersoneel;

Rekening houdende met de grote verscheidenheid in politieke, sociale en economische stelsels in de Lidstaten en de verschillen in praktijk in die Staten (bijvoorbeeld voor wat betreft de onderscheiden functies van een centrale en plaatselijke overheid, van federale, staats- en provinciale overheden, en van ondernemingen die overheidsbezit zijn en verschillende soorten van autonome of semi-autonome overheidslichamen, evenals voor wat betreft de aard van de arbeidsverhoudingen);

In aanmerking nemende de bijzondere problemen die zich voordoen met betrekking tot de bepaling van de werkingsfeer van een internationale regeling en met betrekking tot het vaststellen van begripsomschrijvingen met het oog op deze internationale regeling, als gevolg van de verschillen in vele landen tussen de arbeidsverhoudingen in de particuliere sector en in openbare dienst, eveneens in aanmerking nemende de interpretatiemoeilijkheden die ontstaan zijn met betrekking tot de toepassing op overheidspersoneel van de desbetreffende bepalingen van het Verdrag betreffende het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen, (1949), en de opmerkingen van de toezichhoudende organen van de Internationale Arbeidsorganisatie bij een aantal gelegenheden, dat bepaalde Regeringen deze bepalingen hebben toegepast op een wijze die grote groepen van werknemers in openbare dienst uitsluit van de toepassing van dat Verdrag;

Besloten hebbende tot het aannemen van bepaalde voorstellen met betrekking tot de vrijheid van vakvereniging en tot procedures voor het vaststellen van arbeidsvoorwaarden in de openbare dienst, welk onderwerp als vijfde punt op de agenda van de Zitting voorkomt;

Vastgesteld hebbende dat deze voorstellen de vorm van een Internationaal Verdrag dienen te krijgen, aanvaardt de zeventienvigste juni van het jaar negentienhonderd achtenzeventig het volgende Verdrag, dat kan worden aangehaald als Verdrag betreffende de arbeidsverhoudingen in de openbare dienst, (1978).

(1) *Zitting.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Ontwerp van wet, nr. 1161-1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Zitting van 12 juli 1990. — Stemming. Zitting van 12 juli 1990.

Senaat

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1034-1. — Verslag, nr. 1034-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Zitting van 30 januari 1991. — Stemming. Zitting van 31 januari 1991.

Partie I

Champ d'application et définitions

Article 1er

1. La présente convention s'applique à toutes les personnes employées par les autorités publiques, dans la mesure où des dispositions plus favorables d'autres conventions internationales du travail ne leur sont pas applicables.

2. La mesure dans laquelle les garanties prévues par la présente convention s'appliqueront aux agents de niveau élevé dont les fonctions sont normalement considérées comme ayant trait à la formulation des politiques à suivre ou à des tâches de direction ou aux agents dont les responsabilités ont un caractère hautement confidentiel sera déterminée par la législation nationale.

3. La mesure dans laquelle les garanties prévues par la présente convention s'appliqueront aux forces armées et à la police sera déterminée par la législation nationale.

Art. 2

Aux fins de la présente convention, l'expression « agent public » désigne toute personne à laquelle s'applique cette convention conformément à son article 1er.

Art. 3

Aux fins de la présente convention, l'expression « organisations d'agents publics » désigne toute organisation, quelle que soit sa composition, ayant pour but de promouvoir et de défendre les intérêts des agents publics.

Partie II

Protection du droit d'organisation

Art. 4

1. Les agents publics doivent bénéficier d'une protection adéquate contre tous actes de discrimination tendant à porter atteinte à la liberté syndicale en matière d'emploi.

2. Une telle protection doit notamment s'appliquer en ce qui concerne les actes ayant pour but de :

a) subordonner l'emploi d'un agent public à la condition qu'il ne s'affilie pas à une organisation d'agents publics ou cesse de faire partie d'une telle organisation;

b) congédier un agent public ou lui porter préjudice par tous autres moyens, en raison de son affiliation à une organisation d'agents publics ou de sa participation aux activités normales d'une telle organisation.

Art. 5

1. Les organisations d'agents publics doivent jouir d'une complète indépendance à l'égard des autorités publiques.

2. Les organisations d'agents publics doivent bénéficier d'une protection adéquate contre tous actes d'ingérence des autorités publiques dans leur formation, leur fonctionnement et leur administration.

3. Sont notamment assimilées aux actes d'ingérence, au sens du présent article, des mesures tendant à promouvoir la création d'organisations d'agents publics dominées par une autorité publique, ou à soutenir des organisations d'agents publics par des moyens financiers ou autrement, dans le dessein de placer ces organisations sous le contrôle d'une autorité publique.

Partie III

Facilités à accorder aux organisations d'agents publics

Art. 6

1. Des facilités doivent être accordées aux représentants des organisations d'agents publics reconnues, de manière à leur permettre de remplir rapidement et efficacement leurs fonctions aussi bien pendant leurs heures de travail qu'en dehors de celles-ci.

2. L'octroi de telles facilités ne doit pas entraver le fonctionnement efficace de l'administration ou du service intéressé.

3. La nature et l'étendue de ces facilités doivent être déterminées conformément aux méthodes mentionnées dans l'article 7 de la présente convention ou par tous autres moyens appropriés.

Deel I

Toepassingsgebied en begripsomschrijvingen

Artikel 1

1. Dit Verdrag is van toepassing op alle personen die in dienst zijn van de overheid, voorzover gunstiger bepalingen in andere Internationale Arbeidsverdragen op hen niet van toepassing zijn.

2. In welke omvang de waarborgen, neergelegd in dit Verdrag, van toepassing zullen zijn op hooggeplaatste functionarissen wier werkzaamheden in de regel als beleidsbepalend of leidinggevend worden beschouwd of op functionarissen wier werkzaamheden van zeer vertrouwelijke aard zijn, moet door nationale wettelijke voorschriften worden bepaald.

3. In welke omvang de waarborgen, neergelegd in dit Verdrag, van toepassing zullen zijn op de gewapende macht en de politie, moet door nationale wettelijke voorschriften worden bepaald.

Art. 2

Voor de toepassing van dit Verdrag wordt onder de term « werknemer in overheidsdienst » verstaan een ieder die onder het Verdrag valt krachtens artikel 1 van dit Verdrag.

Art. 3

Voor de toepassing van dit Verdrag wordt onder de term « organisatie van overheidspersoneel » verstaan iedere organisatie, hoe ook samengesteld, die het bevorderen en het verdedigen van de belangen van het overheidspersoneel ten doel heeft.

Deel II

Bescherming van het vakverenigingsrecht

Art. 4

1. Werknemers in overheidsdienst moeten een toereikende bescherming genieten tegen handelingen, ingegeven door een afwijzende houding jegens het vakverenigingswezen, die hen discrimineren in de sfeer van de arbeid.

2. Deze bescherming moet met name geboden worden tegen handelingen die er op gericht zijn :

a) het in dienst nemen van een werknemer in overheidsdienst afhankelijk te stellen van de voorwaarde dat hij geen lid ~~wordt~~ van een organisatie van overheidspersoneel of zijn lidmaatschap daarvan opzegt;

b) ~~de~~ werknemer in overheidsdienst te ontslaan of op andere wijze te benadelen op grond van zijn lidmaatschap van een organisatie van overheidspersoneel of van zijn deelneming aan de normale activiteiten van een dergelijke organisatie.

Art. 5

1. Organisaties van overheidspersoneel moeten volledige onafhankelijkheid genieten ten opzichte van de overheid.

2. Organisaties van overheidspersoneel moeten een toereikende bescherming genieten tegen elke inmenging van de zijde van de overheid bij hun oprichting, de uitoefening van hun werkzaamheden of bij het beheer van hun organisaties.

3. In het bijzonder wordt in dit artikel onder inmenging verstaan : daden die gericht zijn op het bevorderen van de oprichting van organisaties van overheidspersoneel die door de overheid worden beheerd of op het verlenen van steun met financiële of andere middelen aan organisaties van overheidspersoneel met het doel deze organisaties onder controle van de overheid te plaatsen.

Deel III

Aan de organisaties van overheidspersoneel te verlenen faciliteiten

Art. 6

1. Aan de vertegenwoordigers van erkende organisaties van overheidspersoneel dienen passende faciliteiten te worden verleend, opdat zij hun functies snel en doeltreffend kunnen vervullen, zowel gedurende als buiten hun werktijden.

2. De toekenning van deze faciliteiten mag geen afbreuk doen aan de goede functionering van de overheid of van de desbetreffende overheidsdienst.

3. De aard en werkingssfeer van deze faciliteiten moeten worden bepaald overeenkomstig de procedures als bedoeld in artikel 7 van dit Verdrag, of op enigerlei andere passende wijze.

Partie IV

Procédures de détermination des conditions d'emploi

Art. 7

Des mesures appropriées aux conditions nationales doivent, si nécessaire, être prise pour encourager et promouvoir le développement et l'utilisation les plus larges de procédures permettant la négociation des conditions d'emploi entre les autorités publiques intéressées et les organisations d'agents publics, ou de toute autre méthode permettant aux représentants des agents publics de participer à la détermination desdites conditions.

Partie V

Règlement des différends

Art. 8

Le règlement des différends survenant à propos de la détermination des conditions d'emploi sera recherché, d'une manière appropriée aux conditions nationales, par voie de négociation entre les parties ou par une procédure donnant les garanties d'indépendance et d'impartialité, telle que la médiation, la conciliation ou l'arbitrage, instituée de telle sorte qu'elle inspire la confiance des parties intéressées.

Partie VI

Droits civils et politiques

Art. 9

Les agents publics doivent bénéficier, comme les autres travailleurs, des droits civils et politiques qui sont essentiels à l'exercice normal de la liberté syndicale, sous la seule réserve des obligations tenant à leur statut et à la nature des fonctions qu'ils exercent.

Partie VII

Dispositions finales

Art. 10

Les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

Art. 11

1. La présente convention ne liera que les membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général.

2. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

Art. 12

1. Tout membre ayant ratifié la présente convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré.

La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

2. Tout membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra dénoncer la présente convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

Art. 13

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications et dénonciations qui lui seront communiquées par les membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Directeur général appellera l'attention des membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente convention entrera en vigueur.

Deel IV

Procedures voor het vaststellen van arbeidsvoorwaarden

Art. 7

Waar nodig, moeten aan de nationale omstandigheden aangepaste maatregelen worden getroffen om de volledige ontwikkeling en het volledig gebruik aan te moedigen en te bevorderen van procedures voor het onderhandelen over arbeidsvoorwaarden tussen het betrokken overheidsgezag en de organisaties van overheidspersoneel, of van zodanige andere procedures die het mogelijk maken voor vertegenwoordigers van overheidspersoneel deel te hebben aan het vaststellen van genoemde arbeidsvoorwaarden.

Deel V

Oplossing van geschillen

Art. 8

De oplossing van geschillen, die zich voordoen met betrekking tot de vaststelling van arbeidsvoorwaarden moet in overeenstemming met de nationale omstandigheden gezocht worden door middel van onderhandelingen tussen partijen dan wel door middel van een procedure waarin onafhankelijkheid en onpartijdigheid gewaarborgd zijn, zoals bemiddeling, verzoening of arbitrage en tot stand gebracht op een wijze die beoogt het vertrouwen van de betrokken partijen daarin te verzekeren.

Deel VI

Burgerlijke en politieke rechten

Art. 9

Werknemers in overheidsdienst moeten evenals andere werknemers de burgerlijke en politieke rechten bezitten die onontbeerlijk zijn voor de normale uitoefening van de vrijheid van vakvereniging, zulks echter onverminderd de verplichtingen voortvloeiende uit hun status en de aard van hun functies.

Deel VII

Slotbepalingen

Art. 10

De officiële bekrachtigingen van dit Verdrag worden medege-deeld aan de directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau en door hem geregistreerd.

Art. 11

1. Dit Verdrag is slechts bindend voor de leden van de Internationale Arbeidsorganisatie die hun bekrachtigingen door de directeur-generaal doen hebben registreren.

2. Het treedt in werking twaalf maanden na de datum waarop de bekrachtigingen van twee leden door de directeur-generaal zijn geregistreerd.

3. Vervolgens treedt dit Verdrag voor ieder lid in werking twaalf maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging is geregistreerd.

Art. 12

1. Ieder lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd, kan het opzeggen na afloop van een termijn van tien jaren na de datum waarop het Verdrag in werking is getreden, door middel van een aan de directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau gericht en door deze geregistreerde verklaring.

De opzegging wordt eerst van kracht een jaar na de datum waarop zij is geregistreerd.

2. Ieder lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd en binnen een jaar na afloop van de termijn van tien jaren als bedoeld in het vorig lid, geen gebruik maakt van de bevoegdheid tot opzegging voorzien in dit artikel, is voor een nieuwe termijn van tien jaren gebonden en kan daarna dit Verdrag opzeggen na afloop van elke termijn van tien jaren op de voorwaarden voorzien in dit artikel.

Art. 13

1. De directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau stelt alle leden van de Internationale Arbeidsorganisatie in kennis van de registratie van alle bekrachtigingen en opzeggingen die hem door de leden van de Organisatie zijn medege-deeld.

2. Bij de kennisgeving aan de leden van de Organisatie van de registratie van de tweede hem medege-deelde bekrachtiging, vestigt de directeur-generaal de aandacht van de leden van de Organisatie op de datum waarop dit Verdrag in werking treedt.

Art. 14

Le Directeur général du Bureau international du Travail communiquera au secrétaire général des Nations unies, aux fins d'enregistrement, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations unies, des renseignements complets au sujet de toutes ratifications et de tous actes de dénonciation qu'il aura enregistrés conformément aux articles précédents.

Art. 15

Chaque fois qu'il jugera nécessaire, le conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa révision totale ou partielle.

Art. 16.

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle convention portant révision totale ou partielle de la présente convention, et à moins que la nouvelle convention ne dispose autrement :

a) la ratification par un membre de la nouvelle convention portant révision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 12 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente convention, sous réserve que la nouvelle convention portant révision soit entrée en vigueur;

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention portant révision, la présente convention cesserait d'être ouverte à la ratification des membres.

2. La présente convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la convention portant révision.

Listes des Etats liés

Etats	Date de dépôt de l'instrument de ratification	Date de l'entrée en vigueur
Argentine	21 janvier 1987	21 janvier 1988
Belgique	21 mai 1991	21 mai 1992
Chypre	6 juillet 1981	6 juillet 1982
Cuba	29 décembre 1980	29 décembre 1981
Danemark	5 juin 1981	5 juin 1982
Espagne	18 septembre 1984	18 septembre 1985
Finlande	25 février 1980	25 février 1981
Ghana	27 mai 1988	27 mai 1987
Guinée	8 juin 1982	8 juin 1983
Guyane	10 janvier 1983	10 janvier 1984
Italie	28 février 1985	28 février 1986
Norvège	19 mars 1980	19 mars 1981
Pays-Bas	29 novembre 1988	29 novembre 1989
Pérou	27 octobre 1980	27 octobre 1981
Pologne	26 juillet 1982	26 juillet 1983
Portugal	9 janvier 1981	9 janvier 1982
Royaume Unie	19 mars 1980	19 mars 1981
Saint-Marin	19 avril 1988	19 avril 1989
Suède	11 juin 1979	25 février 1981
Suisse	3 mars 1981	3 mars 1982
Surinam	29 septembre 1981	29 septembre 1982
Uruguay	19 juin 1989	19 juin 1990
Zambie	19 août 1980	19 août 1981

Art. 14

De directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau doet aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties mededeling, ter registratie in overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties, van de volledige bijzonderheden omtrent alle bekrachtigingen en opzeggingen die hij overeenkomstig de volgende artikelen heeft geregistreerd.

Art. 15

De raad van beheer van het Internationaal Arbeidsbureau brengt, telkens wanneer deze dit nodig acht, aan de Algemene Conferentie verslag uit over de toepassing van dit Verdrag en onderzoekt of het wenselijk is een gehele of gedeeltelijke herziening van dit Verdrag op de agenda van de Conferentie te plaatsen.

Art. 16

1. Indien de Conferentie een nieuw Verdrag aanneemt, houdende gehele of gedeeltelijke herziening van dit Verdrag, zal, tenzij het nieuwe Verdrag anders bepaalt :

a) bekrachtiging door een lid van het nieuwe verdrag, houdende herziening, ipso jure onmiddellijke opzegging van dit Verdrag ten gevolge hebben, niettegenstaande het bepaalde in artikel 12, onder voorbehoud evenwel dat het nieuwe Verdrag, houdende herziening, in werking is getreden;

b) met ingang van de datum waarop het nieuwe verdrag, houdende herziening, in werking is getreden, dit verdrag niet langer door de leden kan worden bekrachtigd;

2. Dit verdrag blijft echter naar vorm en inhoud van kracht voor de leden die het hebben bekrachtigd en die het nieuwe verdrag houdende herziening, niet bekrachtigen.

Lijst der gebonden Staten

Staten	Datum van de neerlegging van de bekrachtigingsoor-konde	Datum van inwerkingtreding
Argentinië	21 januari 1987	21 januari 1988
België	21 mei 1991	21 mei 1992
Cuba	29 december 1980	29 december 1981
Cyprus	6 juli 1981	6 juli 1982
Denemarken	5 juni 1981	5 juni 1982
Finland	25 februari 1980	25 februari 1981
Ghana	27 mei 1986	27 mei 1987
Guinea	8 juni 1982	8 juni 1983
Guyana	10 januari 1983	10 januari 1984
Italië	28 februari 1985	28 februari 1986
Nederland	29 november 1988	29 november 1989
Noorwegen	19 maart 1980	19 maart 1981
Peru	27 oktober 1980	27 oktober 1981
Polen	26 juli 1982	26 juli 1983
Portugal	9 januari 1981	9 januari 1982
San Marino	19 april 1988	19 april 1989
Spanje	18 september 1984	18 september 1985
Suriname	29 september 1981	29 september 1982
Uruguay	19 juni 1989	19 juni 1990
Verenigd Koninkrijk	19 maart 1980	19 maart 1981
Zambië	19 augustus 1980	19 augustus 1981
Zweden	11 juni 1979	25 februari 1981
Zwitserland	3 maart 1981	3 maart 1982